stomdevice

INSTRUCCIONES
DE USO

A-dec 532/533

SISTEMAS DISPENSADORES



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Derechos de autor

© 2021 A-dec Inc. Todos los derechos reservados.

A-dec Inc. no ofrece garantía alguna con respecto al contenido de este documento, lo que concierne, entre otras, a las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un propósito determinado. A-dec Inc. no se hace responsable por los errores que pudiera haber en este documento, ni por los daños consecuentes u otros daños relacionados con el suministro, la ejecución o el uso de este material. La información incluida en este documento está sujeta a modificaciones sin previo aviso. Si encuentra problemas en este documento, infórmenos sobre ellos por escrito. A-dec Inc. no garantiza que este documento esté libre de errores.

Ninguna parte de este documento puede ser copiada, reproducida, alterada ni transmitida de ninguna forma ni por ningún medio, electrónico o mecánico, con inclusión de fotocopias, grabaciones y sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin el permiso previo por escrito de A-dec Inc.

Marcas comerciales y derechos de propiedad intelectual adicionales

A-dec, el logotipo de A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius y reliablecreativesolutions son marcas comerciales de A-dec Inc. y están registradas en los EE. UU. y en otros países. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 y EasyFlex también son marcas comerciales de A-dec Inc. Ninguna de las marcas comerciales o los nombres comerciales que aparecen en este documento pueden reproducirse, copiarse o manipularse en forma alguna sin el consentimiento expreso y por escrito del propietario de la marca.

Ciertos símbolos e íconos del panel táctil son propiedad de A-dec Inc. Cualquier uso de estos símbolos o íconos, total o parcial, sin el consentimiento expreso y por escrito de A-dec Inc., está estrictamente prohibido.

Acteon, Satelec y SP Newtron son marcas registradas de Financiere Acteon SAS. Color Coding System también es una marca de Financiere Acteon SAS. Todas las demás marcas citadas en el presente documento son propiedad de sus respectivos dueños.

Garantía e información normativa

Para ver la información normativa obligatoria y la garantía de A-dec, consulte el documento *Información reguladora, especificaciones y garantía* (Núm. pieza 86.0221.27) disponible en el Centro de recursos en www.a-dec.com.

Servicio técnico del producto

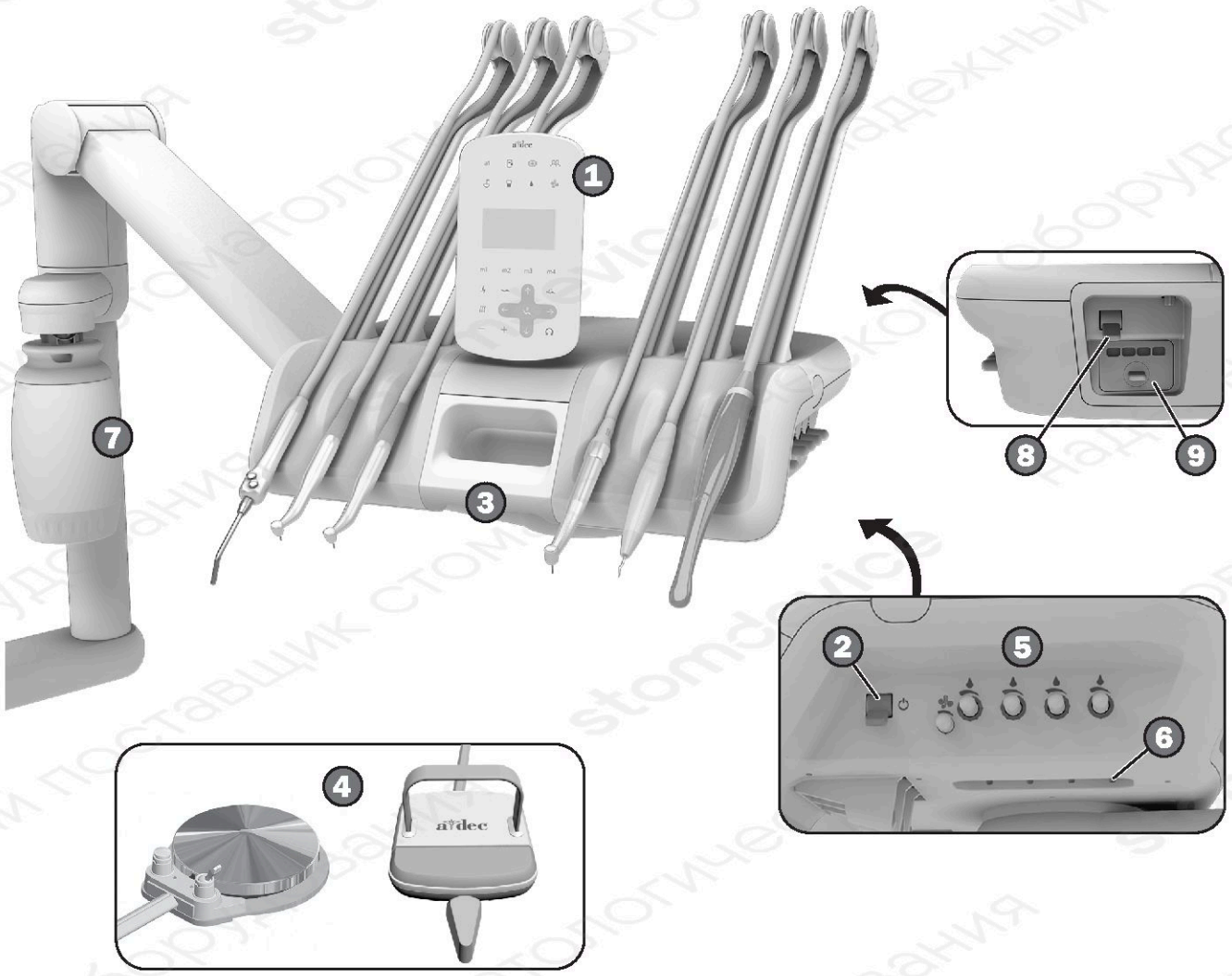
El servicio técnico del producto está disponible a través de su distribuidor local autorizado de A-dec. Para localizar un distribuidor autorizado o consultar información de servicio adicional, visite www.a-dec.com o comuníquese con A-dec al 1.800.547.1883 en los Estados Unidos y Canadá, o al 1.503.538.7478 en el resto del mundo.

Modelos y versiones del producto cubiertos en este documento

Modelo	Versión	Descripción
532/533	B	Sistema dispensador

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Mapa de contenidos



Características/Temas

1 Mapa de contenidos del panel táctil 3
2 Interruptor maestro 4
3 Sistema de posicionamiento positivo 6
4 Control de pie 7
5 Refrigerante de la pieza de mano 21
6 Aire de accionamiento de la pieza de mano 23
7 Botella de agua autónoma/Mantenimiento de conductos de agua 27
8 Purga del conducto de la pieza de mano 28
9 Colector de aceite 28

Servicios 30

Especificaciones 31

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Mapa de contenidos del panel táctil de lujo plus



Ícono	Función	Página
a1	Dispositivo auxiliar	8
	Bloqueo del panel táctil	8
	Lámpara dental	11
	Usuario A/B	8
	Escupidera, tazón de enjuague y llenado del vaso	12
	Encendido y apagado del refrigerante de aire y agua	13
m1 – m4	Ajustes predefinidos de memoria del instrumento	14
	Controles manuales del sillón	9
	Ajustes predefinidos del sillón	10
	Modo de programación	10
	Modo de la pieza de mano	16
– +	Controles Disminuir/Aumentar/Selección	16
	Avance/Retroceso del motor	15

Nota: Los símbolos e íconos del panel táctil son propiedad de A-dec Inc.

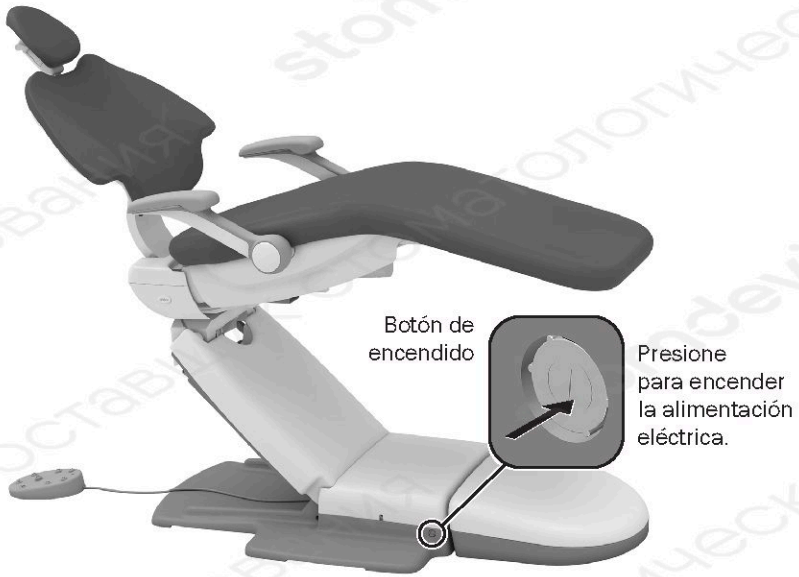
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Funcionamiento/Ajustes

Encender/Apagar el aire, Agua y Alimentación eléctrica





NOTA A-dec recomienda que se realice un tratamiento de choque en los conductos del agua de la unidad dental antes de utilizar el sistema por primera vez. Para obtener más información, consulte la sección "Mantenimiento de conductos del agua" en la página 28.

Interruptor maestro

Utilice el interruptor maestro para conectar el sistema de aire, el agua y la alimentación eléctrica. Si no le llega alimentación eléctrica al sistema, verifique que el botón de encendido del sillón esté presionado. Este botón debe estar activado para que el interruptor maestro controle la alimentación eléctrica del sistema.

Cuándo desconectar la alimentación eléctrica

Para ahorrar energía y reducir la posibilidad de que se produzcan fugas de aire, presione el botón de encendido para desconectar la alimentación eléctrica al finalizar el día laboral y antes de períodos largos durante los cuales no vaya a utilizar el equipo.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Funciones de seguridad del sillón



Los sillones y sistemas dentales A-dec cuentan con funciones de seguridad (como la placa de parada del sillón) que podrían detener o impedir que el sillón se mueva. Esto podría ocurrir debido a cualquiera de las siguientes situaciones:

- Hay una obstrucción debajo del sillón o del módulo conectado.
- El disco del control de pie o la palanca están presionados.
- Una pieza de mano no está debidamente ubicada en su soporte.

Si el sillón se detiene inesperadamente o no se mueve

Verifique y corrija cualquiera de las condiciones mencionadas anteriormente. Si una obstrucción está bloqueando el movimiento del sillón, use el panel táctil o el pedal de pie para levantar el sillón y luego quite la obstrucción.

Operación de la jeringa esterilizable en autoclave



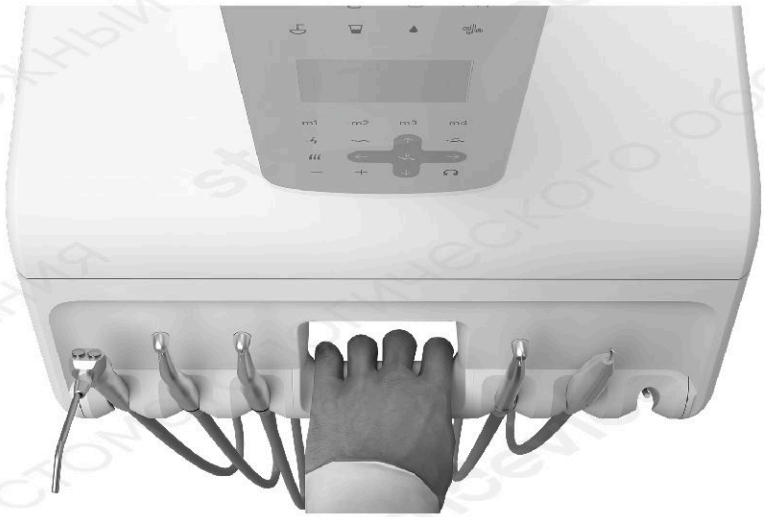
Para instalar la punta de la jeringa A-dec, empuje la punta hacia adentro hasta oír dos clics. Presione ambos botones en forma simultánea para obtener aire y agua pulverizada.

IMPORTANTE Para obtener más detalles sobre el uso y mantenimiento de la jeringa, consulte las Instrucciones de uso de la jeringa A-dec.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Posicionamiento del sistema dispensador



NOTA Puede colocar hasta 1,8 kg (4 libras) encima del sistema o el soporte de bandeja opcional.

El sistema de posicionamiento positivo mantiene en su lugar al sistema dispensador hasta que usted toma el mango. Un sensor detecta el agarre y libera el freno. Para posicionar el sistema:

1. Tome el mango.
2. Mueva el sistema a la posición deseada.
3. Suelte el mago para volver a accionar el freno.

Posicionamiento de los soportes de la pieza de mano



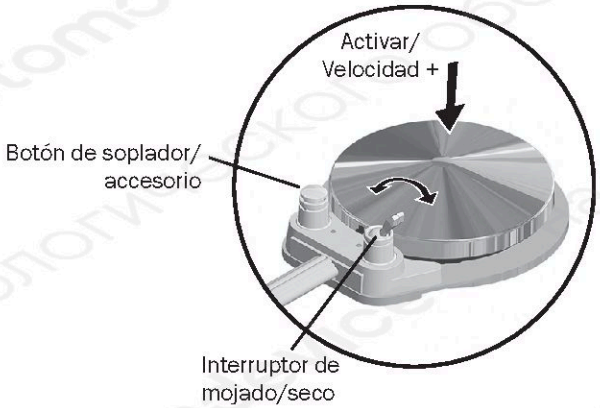
PRECAUCIÓN No use la pieza de mano u otro dispositivo clínico para ajustar el soporte ya que podría dañar ese dispositivo.

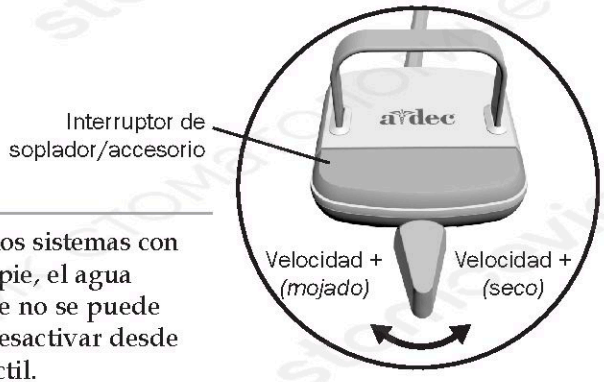
En los sistemas dispensadores 532 Traditional, se puede ajustar cada soporte de la pieza de mano en forma independiente. Ajuste el soporte con la mano (o una jeringa A-dec como palanca) hasta lograr el ángulo deseado.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Operación del control de pie





NOTA En los sistemas con control de pie, el agua refrigerante no se puede activar o desactivar desde el panel táctil.

NOTA Un técnico puede invertir la función mojado/seco del control de pie con palanca (cambiar la orientación izquierda a seco, la orientación derecha a mojado). Para obtener más detalles, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de A-dec.

Para activar una pieza de mano, levántela del soporte o mueva la conexión flexible hacia adelante. Utilice el control de pie para llevar a cabo la operación de pieza de mano deseada.

Control	Operación	Procedimiento
Control de pie con disco	Active una pieza de mano.	Presione el disco. Empuje hacia abajo para aumentar la velocidad.
	Active una pieza de mano con o sin agua refrigerante.	Presione en el panel táctil para encender o apagar el refrigerante, o accione el interruptor de mojado/seco (que funciona como un interruptor de tres vías junto con el panel táctil). Luego presione el disco.
	Active el soplador/ accesorio opcional.	Presione el botón del soplador/accesorio.*
	Accione la cámara intrabucal.	Presione el disco para capturar una imagen.*
Control de pie con palanca	Active una pieza de mano con agua refrigerante.	Mueva la palanca hacia la izquierda. Mueva un poco más para aumentar la velocidad.
	Active una pieza de mano sin agua refrigerante.	Mueva la palanca hacia la derecha. Mueva un poco más para aumentar la velocidad.
	Active el soplador o el accesorio opcional.	Presione el interruptor de soplador/ accesorio.*
	Accione la cámara intrabucal.	Mueva la palanca hacia la izquierda o hacia la derecha para capturar una imagen.*

** Comuníquese con su distribuidor autorizado de A-dec si tiene preguntas sobre la operación o la configuración de sus dispositivos clínicos A-dec integrados autorizados.*

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Operación del bloqueo del panel táctil, configuración del usuario y control auxiliar del dispositivo



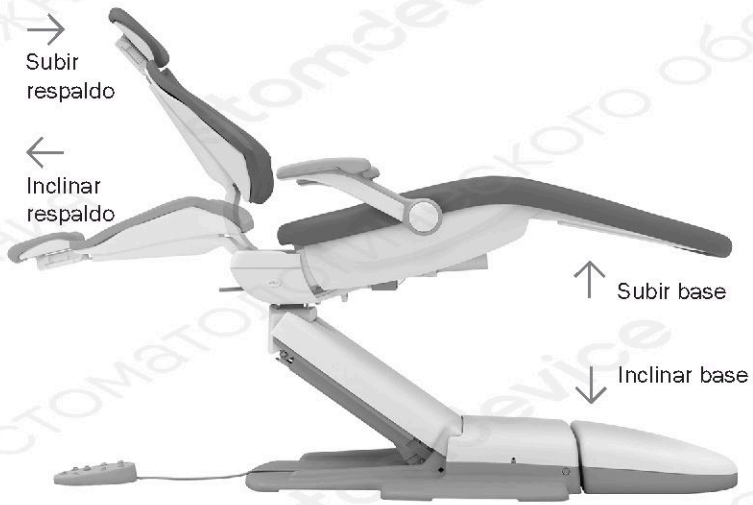
Ícono/Función	Acciones/Opciones
Bloqueo del panel táctil	Mantenga presionado para activar el bloqueo del panel táctil, lo que le permite proteger con una barrera y limpiar/desinfectar el panel táctil sin activar accidentalmente ningún comando. Mientras el panel táctil está bloqueado, una pequeña luz por encima del ícono parpadea durante 15 segundos.
Usuario A/B	Están disponibles dos conjuntos de configuraciones personalizables (A y B). Para seleccionar un usuario diferente, presione . La configuración de usuario seleccionada se indica con A o B en la esquina inferior izquierda de la pantalla del panel táctil.
a1 **Encendido y apagado del dispositivo auxiliar**	Si su sistema incluye un módulo de relé A-dec y un dispositivo conectado, presione a1 para encender o apagar ese dispositivo. Se enciende una pequeña luz arriba del ícono cuando el dispositivo está encendido.

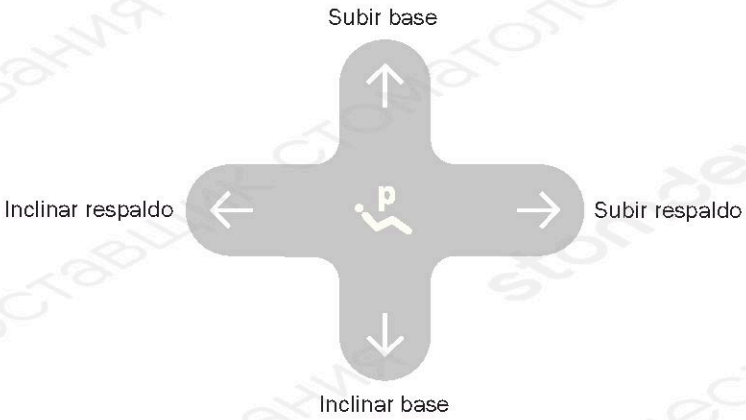
NOTA Si dos operadores utilizan el sistema dispensador, asegúrese de seleccionar la configuración de usuario correcta (A o B) antes de cambiar las configuraciones de memoria. El conjunto seleccionado se indica con A o B en la esquina inferior izquierda de la pantalla del panel táctil.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Posicionamiento del sillón con los controles manuales





IMPORTANTE El panel táctil y el pedal de pie A-dec mueven el sillón de la misma manera. Para conocer más detalles sobre los controles del pedal de pie, consulte las Instrucciones de uso del sillón.

ADVERTENCIA Asegúrese de que el paciente esté en una posición segura antes de utilizar los controles predefinidos o manuales del sillón. Nunca deje de prestar atención al paciente mientras el sillón está en movimiento. Tenga siempre cuidado extra con los niños pequeños y pacientes con movilidad limitada.

Para detener el sillón en cualquier punto durante un movimiento predefinido, presione cualquier botón de posición del sillón en el pedal de pie o el panel táctil.

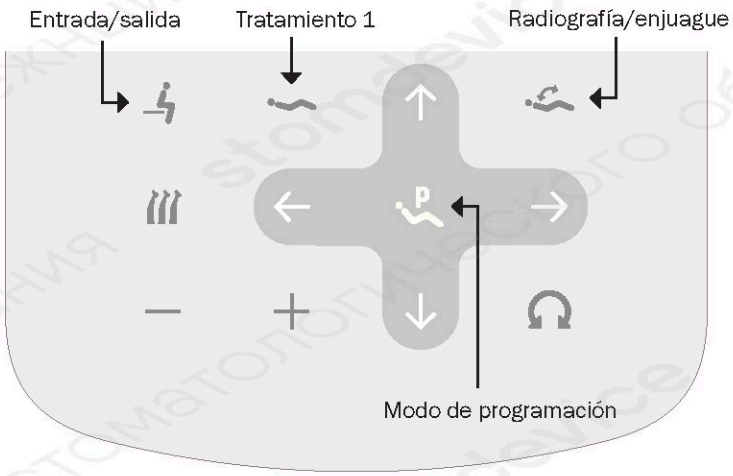
NOTA Si quiere ajustar la altura máxima de su sillón, póngase en contacto con su distribuidor local de A-dec autorizado.

Ícono/Función	Acciones/Opciones
↑ Subir base	Mantenga presionado ↑ para levantar la base del sillón.
↓ Inclinar base	Mantenga presionado ↓ para bajar la base del sillón.
→ Subir respaldo	Mantenga presionado → para levantar el respaldo del sillón.
← Inclinar respaldo	Mantenga presionado ← para bajar el respaldo del sillón.

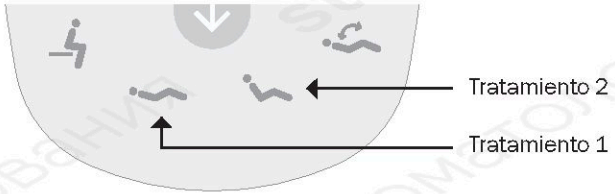
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Posicionamiento del sillón con controles predefinidos



Panel táctil estándar



Ícono	Nombre predefinido	Configuración de fábrica
	Entrada/salida	Coloca el sillón en la posición de entrada/salida del paciente.
	Tratamiento 1	Coloca la base y el respaldo del sillón en la posición hacia abajo.
	Tratamiento 2	Coloca la base del sillón en la posición hacia abajo y el respaldo parcialmente hacia arriba.
	Radiografía/enjuague	Mueve el sillón para colocarlo en la posición de radiografía o de enjuague. Al pulsar por segunda vez, el sillón vuelve a la posición anterior.

Presione , o (también en el panel táctil estándar) para mover el sillón a la posición predefinida. Consulte la tabla (abajo a la izquierda) para ver las configuraciones de fábrica.

Personalización de las posiciones predefinidas del sillón

Para personalizar las posiciones predefinidas del sillón , y :

1. Posicione el sillón como desea.
2. Mantenga presionado hasta que oiga un pitido que indica que el modo de programación está activo.
3. En el transcurso de cinco segundos, presione la posición predefinida del sillón que desee cambiar (por ejemplo, presione). Tres pitidos confirman que su nueva configuración se ha guardado.

Personalización de la posición predefinida de radiografía/enjuague del sillón

El ajuste predefinido de fábrica coloca el sillón y al paciente en una posición vertical para realizar radiografías o permitir el acceso a la escupidera. Al presionar por segunda vez, el sillón vuelve a la posición anterior.

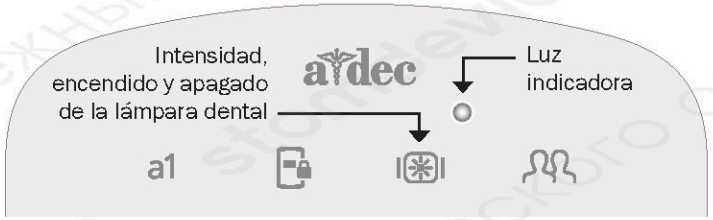
También puede configurar para que funcione como una posición predefinida personalizada del sillón. Para cambiar la función:

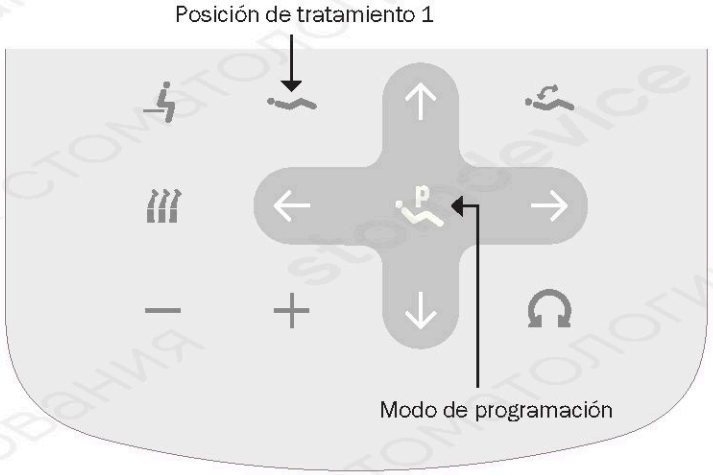
1. Mantenga presionados y al mismo tiempo durante tres segundos.
   - Un pitido indica que está definido como otro ajuste predefinido personalizable del sillón.
   - Tres pitidos confirman que está configurado como la opción predefinida para radiografía/enjuague (que alterna entre la posición de radiografía/enjuague y la posición anterior del sillón).
2. Si configura como otro ajuste predefinido personalizable y quiere asignarle una posición del sillón diferente, siga los pasos descritos más arriba en "Personalización de las posiciones predefinidas del sillón".

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

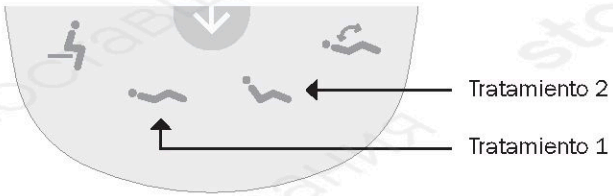
stomdevice

Operación de la lámpara dental





Panel táctil estándar



Encendido/apagado de la lámpara dental y cambio de la intensidad

- Para encender la lámpara, presione .
- Para cambiar el modo de intensidad de la lámpara, presione . La luz indicadora parpadea continuamente en los modos seguridad para curas y bajo/compuesto.
- Para apagar la lámpara, mantenga presionado .

Configuración de la función de encendido y apagado automático de la lámpara dental

Cuando presiona (también en el panel táctil estándar), la lámpara dental se enciende automáticamente una vez que se detiene el movimiento del sillón. La lámpara se apaga cuando presiona o .

Para desactivar o activar esta función, mantenga presionado y al mismo tiempo.

- Un pitido confirma que la función está desactivada.
- Tres pitidos confirman que la función de encendido y apagado automático de la lámpara dental está activada.

IMPORTANTE Para obtener más detalles sobre el funcionamiento de la lámpara dental, consulte las Instrucciones de uso de la lámpara dental.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Operación de la escupidera



Encendido y apagado del llenado del vaso y el tazón de enjuague

Use los íconos del panel táctil (,) o los botones de la escupidera (,) para controlar las funciones de llenado del vaso y el enjuague de la pileta.

Ícono/Función	Acciones/Opciones
(o) Llenado del vaso	• Presione una vez para el funcionamiento con temporización. El ajuste de fábrica es un llenado de 2,5 segundos. • Mantenga presionado para el funcionamiento manual.
(o) Enjuague de la pileta	• Presione una vez para el funcionamiento con temporización. El valor predefinido en fábrica es un enjuague de 30 segundos. • Presione dos veces para flujo continuo. Luego suelte el botón para detener el flujo. • Mantenga presionado para el funcionamiento manual. Suelte para detener el flujo.

Personalización del temporizador de llenado del vaso y enjuague de la pileta en el panel táctil

1. Mantenga presionado hasta que oiga un pitido que indica que el modo de programación está activo.
2. En el transcurso de cinco segundos, mantenga presionado o durante el tiempo deseado.
3. Tres pitidos confirman que sus nuevas configuraciones se han guardado.

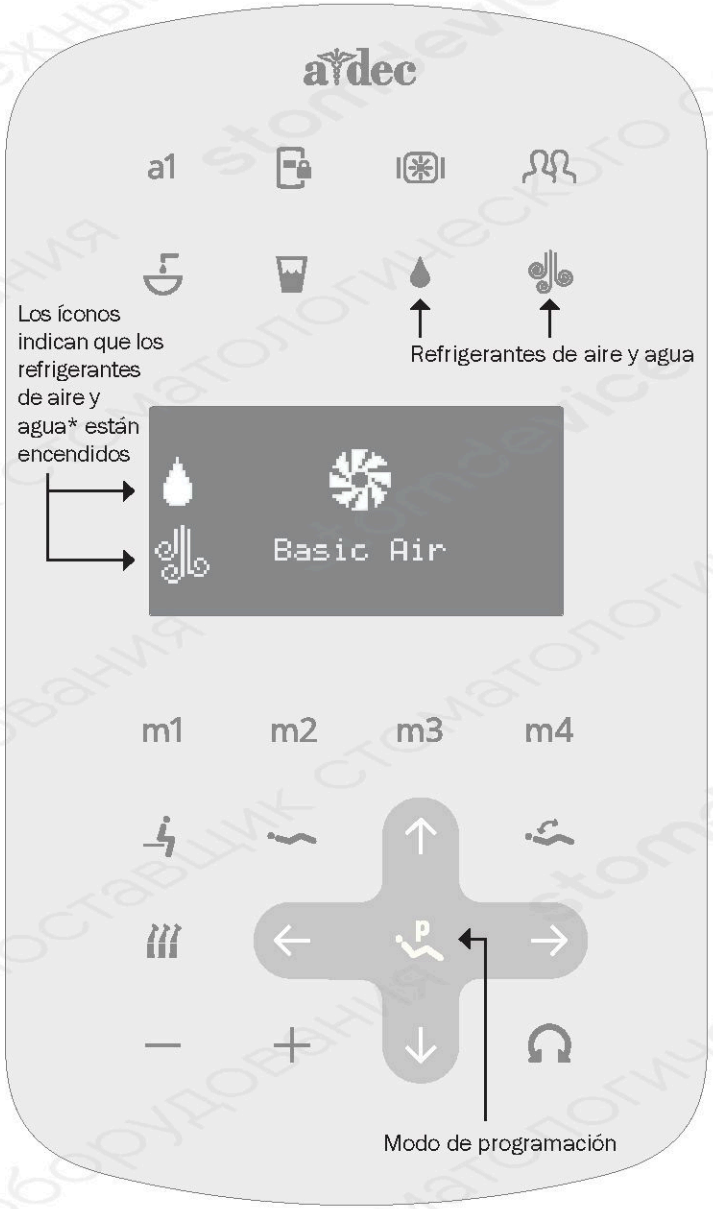
Personalización del temporizador de llenado del vaso y enjuague de la pileta en la escupidera

1. Mantenga presionado y bajo el grifo de llenado del vaso hasta que oiga un pitido que indica que el modo de programación está activo.
2. En el transcurso de cinco segundos, mantenga presionado o durante el tiempo deseado.
3. Tres pitidos confirman que sus nuevas configuraciones se han guardado.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Operación de los controles básicos de la pieza de mano



Activación del refrigerante de aire y agua

Para ver y cambiar las funciones básicas de la pieza de mano en el panel táctil, levante la pieza de mano del soporte o mueva la conexión flexible hacia adelante. En la pantalla aparece aire básico cada vez que se detecta una pieza de mano de alta o baja velocidad neumática estándar.

Ícono/Función	Acciones/Opciones
Encendido y apagado del agua refrigerante*	Presione . El ícono aparece en el lado izquierdo de la pantalla cuando el agua refrigerante está encendida.
Encendido y apagado del refrigerante de aire	Presione . El ícono aparece en el lado izquierdo de la pantalla cuando el refrigerante de aire está encendido.
Encendido y apagado del Modo Euro*	El modo Euro le permite encender y apagar las funciones de los refrigerantes de aire y agua al mismo tiempo con una sola presión de cualquiera de los íconos. Mantenga presionado y (o y) durante tres segundos. Tres pitidos indican que el modo Euro está encendido. Un pitido indica que está apagado.

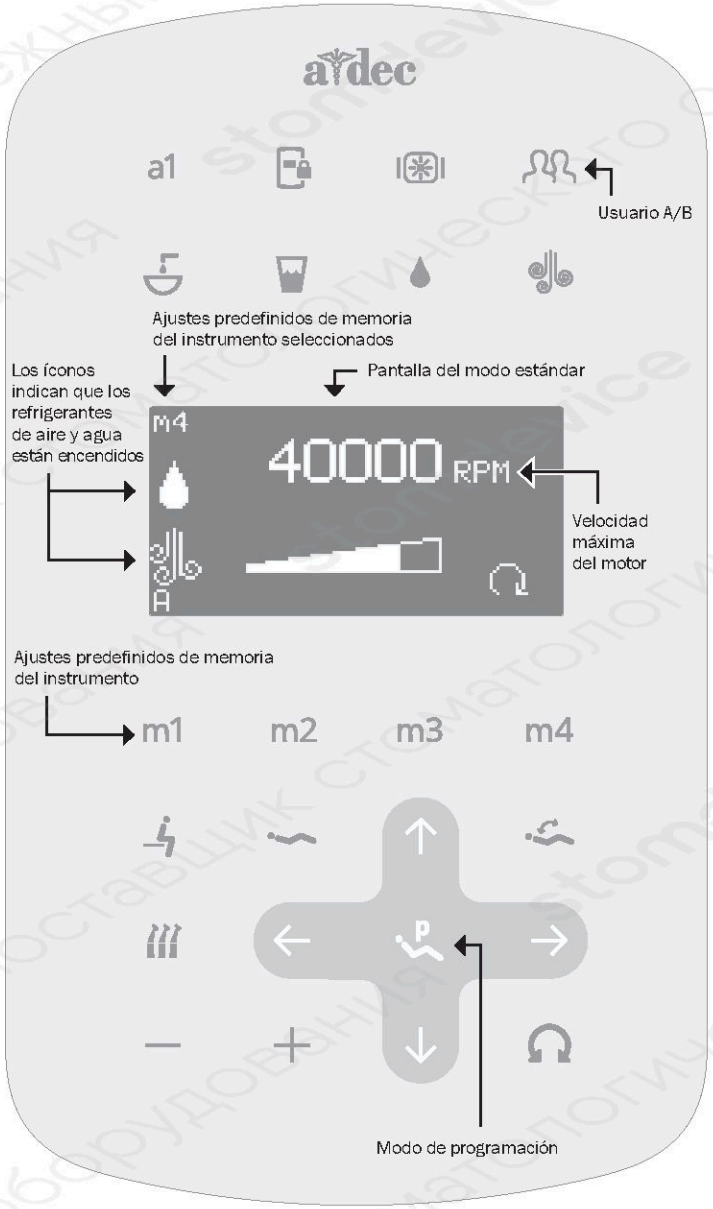
***NOTA** El panel táctil no controla el agua refrigerante en los sistemas con control de pie con palanca. Si presiona en el panel táctil, aparecerá (o desaparecerá) en la pantalla, ya sea que el agua refrigerante esté encendida o apagada en la pieza de mano. En cambio, use la palanca (muévala hacia la izquierda o la derecha) para operación mojada o seca de la pieza de mano. Por este motivo, el modo Euro no está disponible en los sistemas con control de pie con palanca.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Operación de las funciones de la pieza de mano eléctrica



Ajustes predefinidos de memoria del modo estándar

Para activar la pieza de mano eléctrica, levántela del soporte o mueva la conexión flexible hacia adelante. La pantalla del panel táctil muestra los ajustes anteriores utilizados para esa posición de pieza de mano. Use los ajustes predefinidos de memoria para controlar la velocidad del motor y el refrigerante de aire o agua. El modo estándar proporciona cuatro ajustes predefinidos con los siguientes valores:

Memoria predefinida	Velocidad máxima del motor	Refrigerante de aire	Refrigerante de agua
m1	2000 rpm	Encendido	Encendido
m2	10 000 rpm	Encendido	Encendido
m3	20 000 rpm	Encendido	Encendido
m4	40 000 rpm	Encendido	Encendido

Personalización de los ajustes predefinidos de memoria del modo estándar

Puede personalizar los ajustes predefinidos de memoria con sus valores específicos. En el modo estándar, cada configuración de usuario A o B proporciona cuatros ajustes predefinidos de memoria para cada pieza de mano. El modo de endodoncia ofrece cuatro ajustes predefinidos adicionales por pieza de mano para cada configuración de usuario A o B.

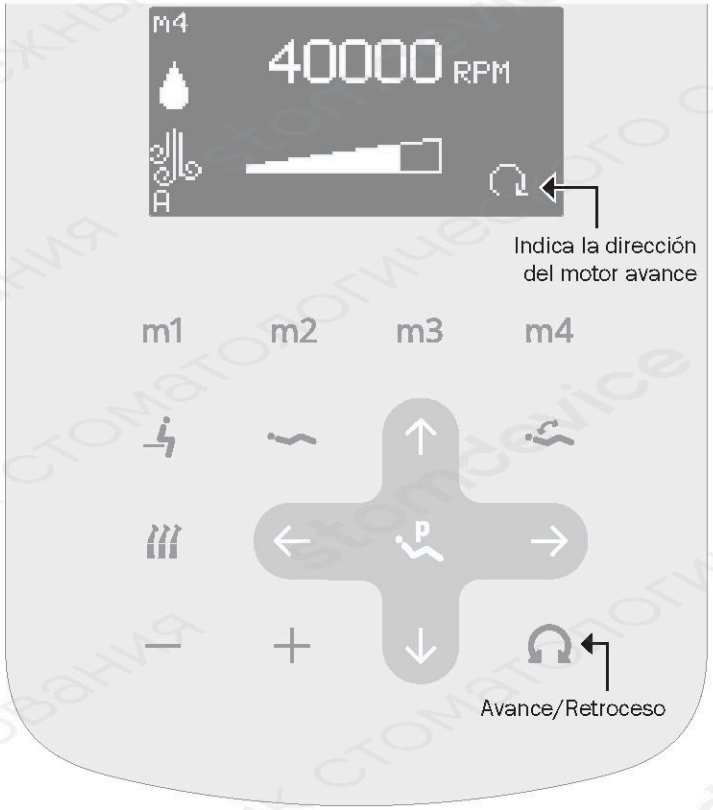
Para cambiar un ajuste predefinido:

1. Presione — o + para cambiar la velocidad máxima del motor preferida.
2. Presione y para encender o apagar el refrigerante de aire o agua.
3. Mantenga presionado hasta que oiga un pitido que indica que el modo de programación está activo.
4. En el transcurso de cinco segundos, presione m1, m2, m3 o m4 para guardar las configuraciones en su ajuste predefinido de memoria preferido. Tres pitidos confirman que sus nuevas configuraciones se han guardado.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Operación de las funciones de la pieza de mano eléctrica *(continuación)*



Cambio de la dirección del motor

Presione para cambiar la dirección del motor. En modo de retroceso, el ícono de pantalla parpadea de forma constante. Avance/retroceso no se puede guardar como parte de las configuraciones de modo estándar. La dirección vuelve por defecto a la posición de avance cuando se devuelve la pieza de mano a su soporte o se apaga el sistema.

NOTA También puede utilizar el control de pie para cambiar fácilmente entre avance y retroceso. Cuando el motor se haya detenido, presione el botón accesorio/soplador para cambiar la dirección. Para obtener más información, consulte la página 7.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Operación de las funciones de la pieza de mano eléctrica *(continuación)*



Personalización de los ajustes predefinidos de memoria del modo de endodoncia (endo)

El modo endo le permite cambiar varios ajustes con base en la lima específica y el comportamiento deseado de la pieza de mano. Los íconos de la pantalla del panel táctil reflejan las configuraciones.

NOTA Para obtener más información con respecto a los límites de velocidad y del par de torsión para una lima específica, consulte al fabricante de la lima.

Para personalizar las configuraciones del modo endo:

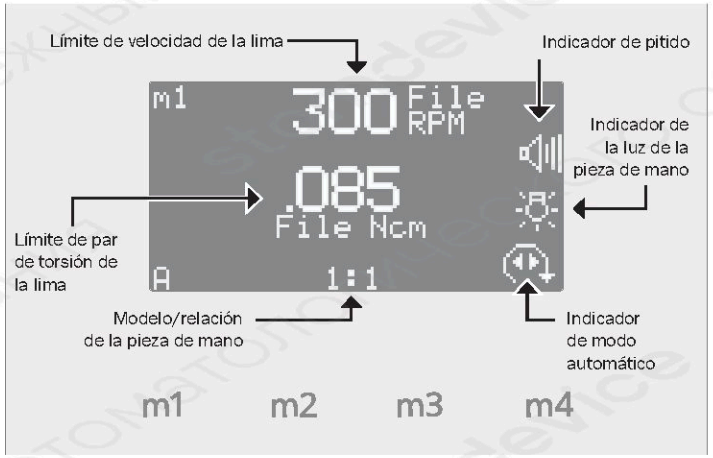
1. Retire la pieza de mano del soporte o tire hacia adelante la conexión flexible.
2. Si en la pantalla del panel táctil no se muestra el modo endo, presione .
3. Para cambiar los ajustes del modo endo, presione — o +. Aparecerá un recuadro de video blanco en inverso en la pantalla del panel táctil.
4. Presione ↑, ↓, ← o → para moverse de ajuste en ajuste en la pantalla del panel táctil.
5. Presione — o + para cambiar la configuración como desee.
6. Mantenga presionado hasta que oiga un pitido que indica que el modo de programación está activo.
7. En el transcurso de cinco segundos, presione m1, m2, m3 o m4 para guardar las configuraciones en su ajuste predefinido de memoria preferido. Tres pitidos confirman que sus nuevas configuraciones se han guardado.

Para conocer más detalles de estas configuraciones, consulte "Detalles adicionales para las configuraciones del modo endo" en la página 17.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Operación de las funciones de la pieza de mano eléctrica *(continuación)*



ADVERTENCIA Las configuraciones de la lima de endodoncia deben ajustarse de acuerdo al fabricante de la lima. Los límites de velocidad, los límites de par de torsión, las relaciones de engranajes y los modos automáticos compatibles deben suministrarse en las instrucciones de uso de la lima de endodoncia. Si estas configuraciones no se ajustan debidamente, podría producirse una lesión en el paciente. Para obtener más información, consulte al fabricante de la lima.

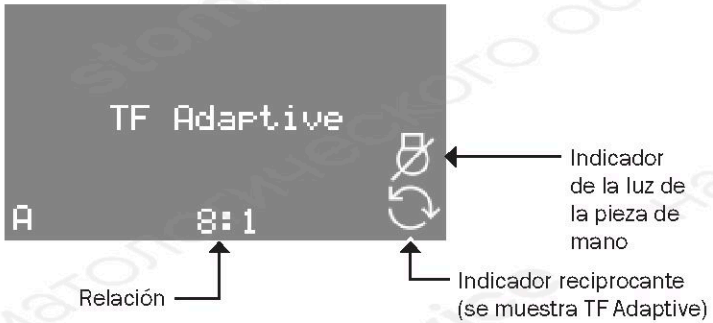
Detalles adicionales para las configuraciones del modo endo

Ícono	Ajuste	Descripción
300 File RPM	Velocidad	Valor establecido para el límite de velocidad de la lima. Para obtener más información, consulte al fabricante de la lima.
0.85 File Ncm	Par de torsión	Valor establecido para el límite del par de torsión de la lima. Para obtener más información, consulte al fabricante de la lima.
8.5 File gcm	Unidades del par de torsión	Alterna entre newton centímetros (N·cm) y gramos centímetros (g·cm). Cuando cambia esta configuración, el cambio se aplica a todos los ajustes predefinidos de memoria de endo. *Nota: 1 N·cm = 102 g·cm.*
1:1	Relación	Indica la relación de la pieza de mano o el modelo de la pieza de mano. Para obtener más información, consulte al fabricante de la pieza de mano.
	Alerta sonora	Cuando está activado, el pitido de advertencia suena al aproximarse al límite de par de torsión y emite pitidos cuando la lima retrocede automáticamente. Cuando cambia esta configuración, el cambio se aplica a todos los ajustes predefinidos de memoria de endo.
	Luz de la pieza de mano	Indica si la luz de la pieza de mano está encendida en el modo endo.
	Modos automáticos	El indicador de modo automático está ubicado dentro del indicador de avance/retroceso. Cuando cambia esta configuración, el cambio se aplica a todos los ajustes predefinidos de memoria de endo.
	Detención automática	• Cuando la lima alcanza el límite del par de torsión, el motor se apaga.
	Retroceso automático	• Cuando la lima alcanza el límite de par de torsión, el motor se detiene e invierte la dirección hasta que se libera el control de pie.
	Avance automático	• Cuando la lima alcanza el límite de torsión, el motor se detiene, invierte la dirección y cambia de nuevo a avance.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Operación de las funciones de la pieza de mano eléctrica TF Adaptive/reciprocante para endodoncia



ADVERTENCIA Verifique que la lima utilizada en el movimiento reciprocante esté aprobada para una torsión de 3 N-cm y una velocidad máxima de 600 rpm (min^{-1}).

NOTA Mientras la lima está en movimiento reciprocante, inicialmente rota en la dirección de corte, luego continúa con un movimiento recíproco en la dirección opuesta. El movimiento reciprocante reduce la carga del motor y evita que la lima se atasque. El movimiento en la dirección de corte es mayor que el movimiento inverso.

NOTA A-dec recomienda usar piezas de mano KaVo® para una experiencia de torsión más precisa.

Ajustes del modo reciprocante

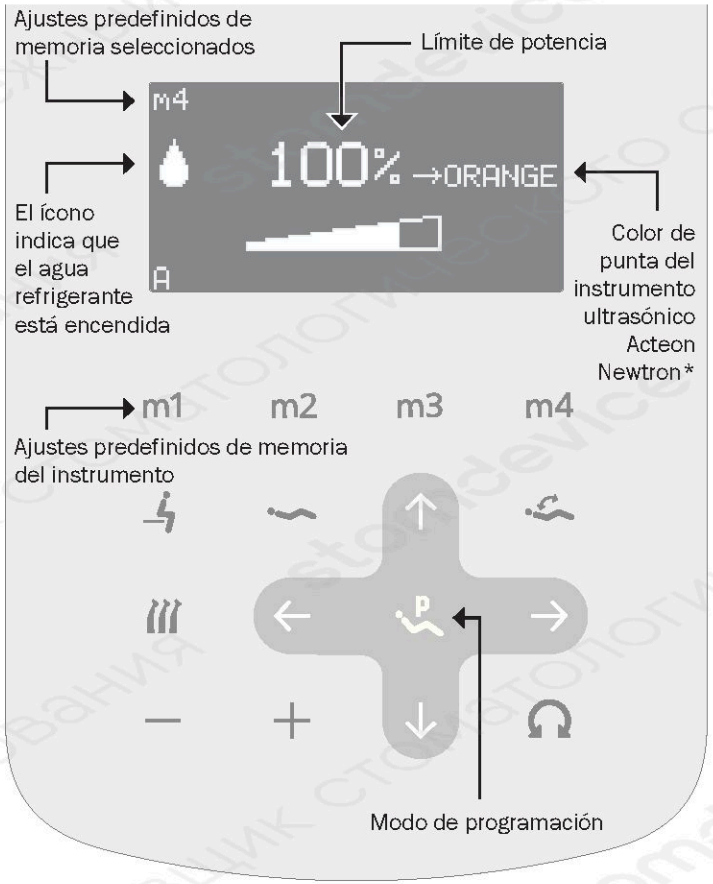
Ícono	Ajuste	Descripción
	Modos reciprocantes	La lima rota hasta que está bajo una carga. La lima alterna hasta que ya no está bajo una carga cuando retoma la rotación normal. El indicador de reciprocante de la pantalla muestra el modo que está en uso. Cuando cambia esta configuración, eso se aplica a todos los ajustes predefinidos de reciprocante.
	TF Adaptive	• Este modo es para las limas de movimiento Kerr® TF™ Adaptive que rotan en el sentido horario/a la derecha. El modo TF Adaptive siempre está configurado como relación 8:1.
	Lima Reci R	• Este modo es para limas reciprocantes que rotan en el sentido horario/a la derecha. La relación recomendada es de 8:1. También están disponibles las relaciones 3:1 y 1:1.
	Lima Reci L	• Este modo es para limas reciprocantes que rotan en el sentido antihorario/a la izquierda. La relación recomendada es de 8:1. También están disponibles las relaciones 3:1 y 1:1.
	Luz de la pieza de mano	Indica si la luz de la pieza de mano está configurada para estar encendida o apagada en el modo endodóntico.

Kerr y TF son marcas comerciales registradas de Kerr Corporation en los Estados Unidos y también pueden ser marcas comerciales registradas en otros países. KaVo es una marca comercial registrada de KaVo Dental GmbH en los Estados Unidos y también puede ser una marca comercial registrada en otros países.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Operación de las funciones del instrumento ultrasónico



***NOTA** Las configuraciones solo son compatibles con el Acteon Color Coding System™ y las puntas Newtron®. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor local autorizado de A-dec.

NOTA El control de pie A-dec proporciona una salida variable del cavitador hasta el límite de potencia máxima en pantalla. La mayoría de los dispositivos de mesa funcionan en forma diferente y emplean conmutación de encendido y apagado.

Ajustes predefinidos de memoria del instrumento ultrasónico

Para activar el dispositivo, levántelo del soporte. Las configuraciones que se usaron anteriormente para esa posición de la pieza de mano aparecen en pantalla. El modo estándar proporciona cuatro ajustes predefinidos con los siguientes valores:

Memoria predefinida	Límite de potencia máxima/ colores de la punta de Acteon*	Refrigerante de agua
m1	25 %/verde	Encendido
m2	50 %/amarillo	Encendido
m3	75 %/azul	Encendido
m4	100 %/anaranjado	Encendido

Personalización de los ajustes predefinidos de memoria del instrumento ultrasónico

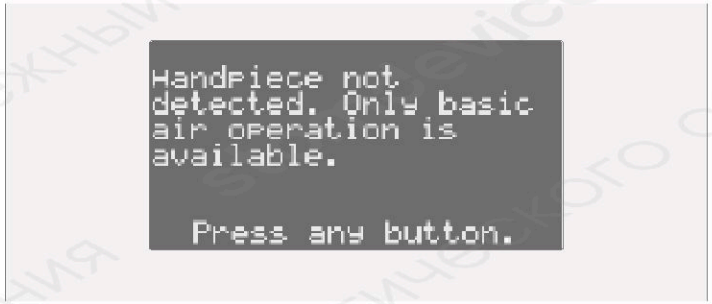
Para personalizar los ajustes predefinidos del instrumento ultrasónico:

1. Levante la pieza de mano del soporte o tire hacia adelante la conexión flexible.
2. Presione — o + para el porcentaje de límite de potencia. En los dispositivos ultrasónicos Acteon, el color de la punta cambia automáticamente cuando cambia el límite de potencia.
3. Presione para encender o apagar el agua refrigerante.
4. Mantenga presionado hasta que oiga un pitido que indica que el modo de programación está activo.
5. En el transcurso de cinco segundos, presione m1, m2, m3 o m4 para guardar las configuraciones en su ajuste predefinido de memoria preferido. Tres pitidos confirman que sus nuevas configuraciones se han guardado.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Mensajes de ayuda del panel táctil



El panel táctil muestra mensajes de ayuda para las operaciones desactivadas y otros errores. Cuando aparece un mensaje de ayuda, tome nota del mensaje de la pantalla y de la función que estaba llevando a cabo en caso de que se necesite servicio.

Para conocer más detalles sobre los mensajes de ayuda, consulte el documento *Información reguladora, especificaciones y garantía* (Núm. pieza 86.0221.27), disponible en el Centro de recursos en www.a-dec.com.

Otras configuraciones de las piezas de mano y los accesorios

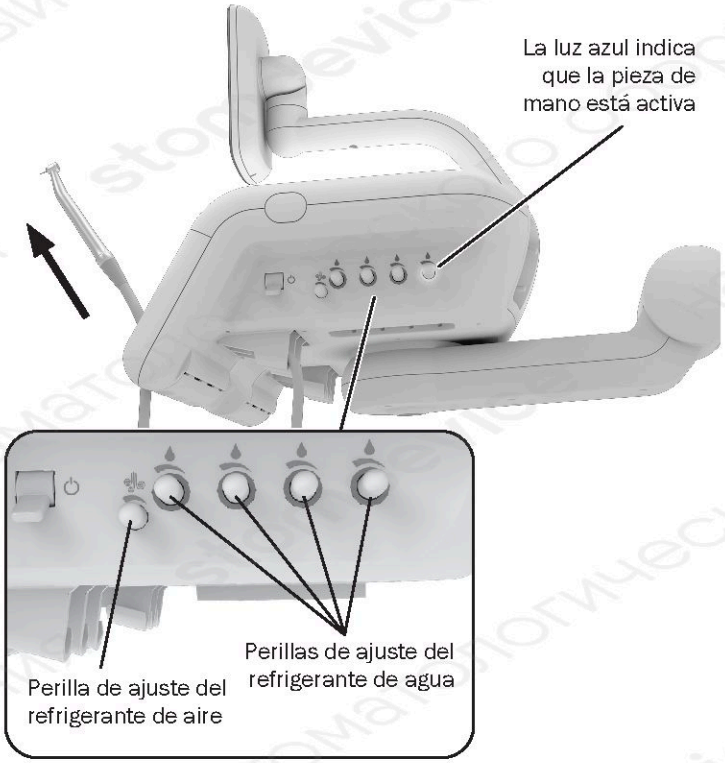
Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de A-dec para cambiar cualquiera de las siguientes configuraciones de las piezas de mano y los accesorios, si corresponde:

- **Auto-Off Delay** (Retraso desactivado automáticamente): Determina cuánto tiempo permanece encendida la luz de la pieza de mano si el control de pie está liberado. La configuración predeterminada es 5 segundos. *Nota: Podría no estar disponible en algunas versiones de motores.*
- **On When Selected** (Encendida al seleccionarlo): Especifica si la luz de la pieza de mano se enciende o permanece apagada (hasta que se presiona el control de pie) cuando se retira la pieza de mano del soporte.
- **On in Endo** (Encendida en modo endodóntico): Especifica si la luz de la pieza de mano se enciende o se apaga cuando el modo endodóntico está seleccionado. La configuración predeterminada es apagada.
- **Voltage Adjustment** (Ajuste de voltaje): Permite un voltaje de salida de la luz personalizado para cada posición de las piezas de mano. La configuración predeterminada es 3,2 VDC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Ajuste del pulverizador de refrigerante de la pieza de mano





PRECAUCIÓN Cuando realice este procedimiento, no intente cortar completamente el agua o el flujo de aire. Las perillas de ajuste no están diseñadas para cortar completamente el flujo y pueden dañar el bloque de control si aplica demasiada fuerza.

La perilla del refrigerante de aire de su sistema dispensador ajusta simultáneamente el flujo de aire de todas las posiciones de las piezas de mano. Cada perilla del agua refrigerante ajusta el flujo de agua en una posición única de la pieza de mano.

Utilice el siguiente proceso para ajustar la atomización del refrigerante de la pieza de mano deseada:

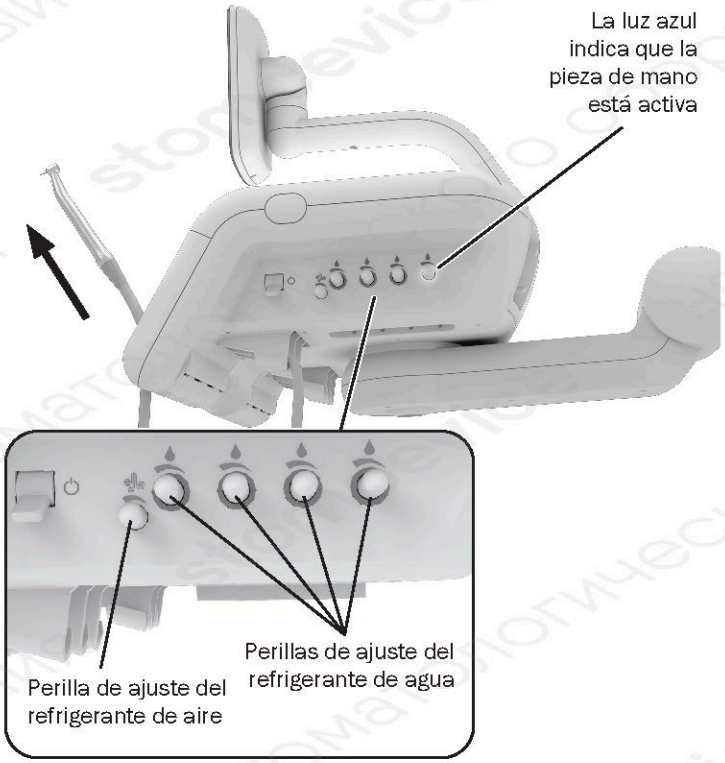
1. Verifique que haya una fresa insertada en cada pieza de mano que desea ajustar.
2. Retire la pieza de mano del soporte o tire hacia adelante la conexión flexible.
3. Presione en el panel táctil para apagar el refrigerante de aire.
4. Realice una de las siguientes acciones:
   - En los sistemas con control de pie con disco, use el panel táctil o el interruptor de mojado/seco para encender el agua refrigerante y presione el disco bien hacia abajo.
   - En los sistemas con control de pie con palanca, mueva la palanca bien hacia la izquierda para utilizar la pieza de mano a velocidad máxima con agua.
5. Gire suavemente la perilla de ajuste del refrigerante de aire (para la pieza de mano correspondiente) en el sentido horario hasta que se detenga el flujo del refrigerante. Luego gire lentamente la perilla en el sentido antihorario hasta que se expulsen gotitas de agua de cada puerto de agua del cabezal de la pieza de mano.
6. Libere el control de pie y devuelva la pieza de mano al soporte.
7. Repita los pasos 2 a 6 para cada pieza de mano.

Continúe con el paso 8 de la página 22.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Ajuste del pulverizador de refrigerante de la pieza de mano *(continuación)*





8. Levante la pieza de mano del soporte, o mueva la conexión flexible hacia adelante y presione en el panel táctil para encender el refrigerante de aire.
9. Presione el control de pie hasta el fondo.
10. Busque la perilla de ajuste del refrigerante de aire. Ajuste el refrigerante de aire hasta que logre la atomización deseada en la superficie de corte de la fresa. En el sentido antihorario aumenta el flujo.

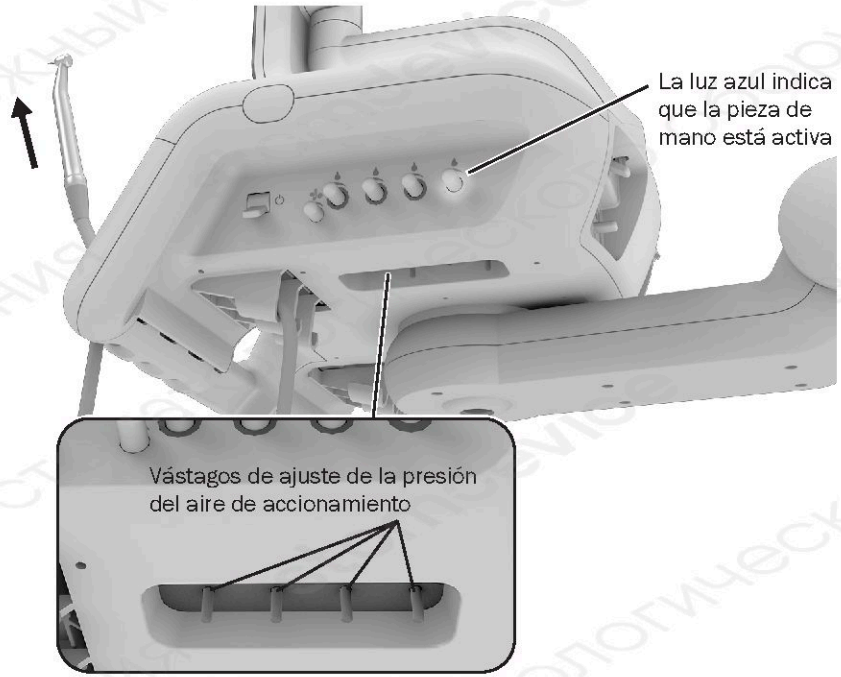
> **PRECAUCIÓN** No siga girando la perilla de ajuste del refrigerante de aire en sentido antihorario después de que el flujo de refrigerante de aire deje de aumentar. El vástago puede salirse del bloque de control.

11. Use la perilla de ajuste del agua refrigerante, según sea necesario, para hacer ajustes finos adicionales en la salida del agua refrigerante.
12. Repita los pasos 8 a 11 para cada pieza de mano.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Ajuste de la presión del aire de accionamiento de la pieza de mano



PRECAUCIÓN Superar la presión del aire de accionamiento recomendada por el fabricante aumenta el riesgo de que ocurran daños y puede reducir considerablemente la vida útil de los componentes de la pieza de mano. Para conocer la presión de aire de accionamiento adecuada, consulte las instrucciones de uso del fabricante de la pieza de mano.

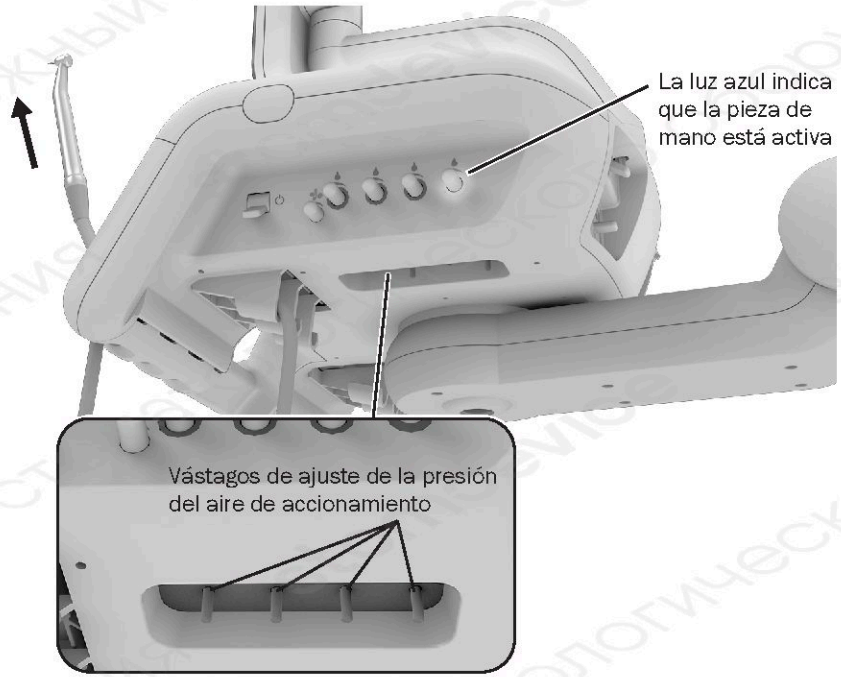
NOTA La presión de aire de accionamiento varía a lo largo del sistema y puede ser más de 34 kPa (5 psi o libras por pulgada cuadrada) más baja en la pieza de mano que lo que se muestra en el panel táctil. Para lograr la medición más precisa del aire de accionamiento, use el calibrador de presión de la pieza de mano acoplado al conducto de la pieza de mano. Para pedir un calibrador, u obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor local autorizado de A-dec.

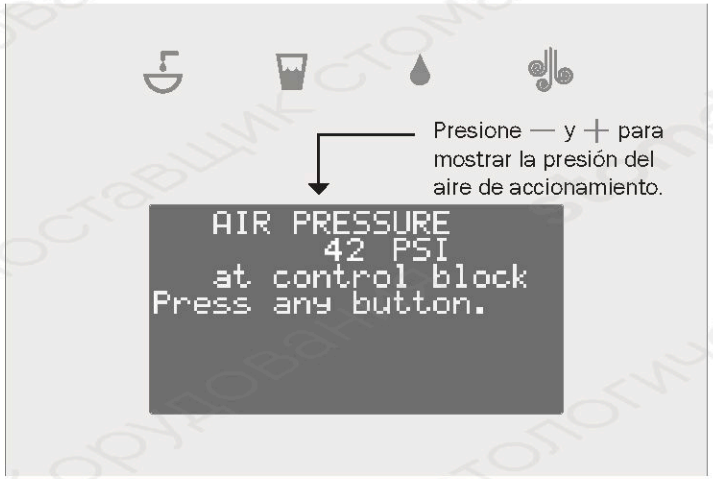
DATO Cuando levanta la pieza de mano, o mueve la conexión flexible hacia adelante, una luz azul alrededor de la perilla de ajuste de agua refrigerante indica que la pieza de mano está activa. Use la luz para ubicar el vástago de ajuste del aire de accionamiento correspondiente debajo del sistema dispensador.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

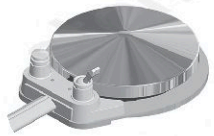
Ajuste de la presión del aire de accionamiento de la pieza de mano *(continuación)*





Para leer la presión debe haber una pieza de mano acoplada al conducto.

En los sistemas con **control de pie con disco**:



1. Retire la pieza de mano del soporte o tire hacia adelante la conexión flexible.
2. Use el panel táctil o el interruptor de mojado/seco para apagar el agua refrigerante.
3. Presione — y + al mismo tiempo para mostrar la presión del aire de accionamiento en el panel táctil.
4. Ubique el vástago de ajuste de la presión del aire de accionamiento, debajo del sistema dispensador, que corresponde a la pieza de mano activa.
5. Presione el control de pie hasta el fondo para utilizar la pieza de mano y ajuste la presión del aire de accionamiento según las especificaciones del fabricante.

En los sistemas con **control de pie con palanca**:



1. Retire la pieza de mano del soporte o tire hacia adelante la conexión flexible.
2. Presione — y + al mismo tiempo para mostrar la presión del aire de accionamiento en el panel táctil.
3. Ubique el vástago de ajuste de la presión del aire de accionamiento, debajo del sistema dispensador, que corresponde a la pieza de mano activa.
4. Mueva el control de pie con palanca bien hacia la derecha para utilizar la pieza de mano a velocidad máxima sin agua.
5. Ajuste la presión del aire de accionamiento para adecuarla a las especificaciones del fabricante.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Nivelación de la unidad de trabajo



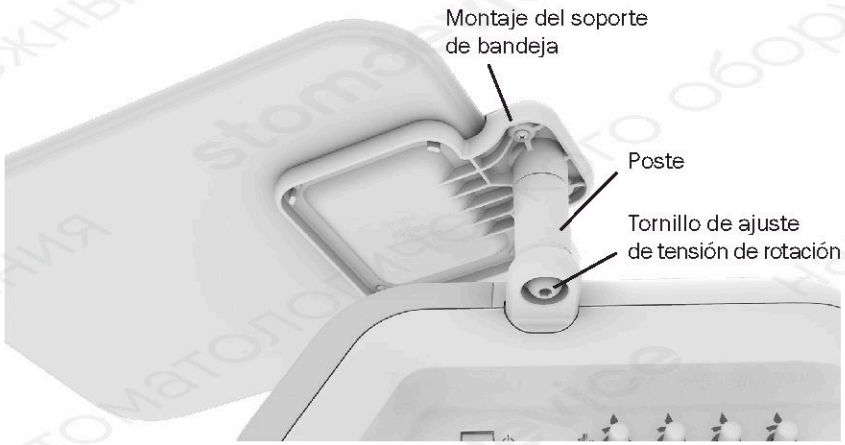
Si el sistema está inclinado de adelante hacia atrás o lateralmente, nivele la unidad de trabajo.

1. Coloque la unidad de trabajo en su posición de operación normal y luego levante el sillón.
2. Coloque un nivel en la parte superior del sistema.
3. Use una llave hexagonal de 3/16 pulgadas para aflojar el tornillo de ajuste lo suficiente para mover la unidad de trabajo.
4. Nivele la unidad de trabajo lateralmente y de adelante hacia atrás.
5. Apriete el tornillo de ajuste.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Ajuste de la tensión de rotación de montaje del soporte de bandeja



Montaje del soporte de bandeja superior



Montaje del soporte de bandeja inferior *(solo sistemas dispensadores Continental®)*

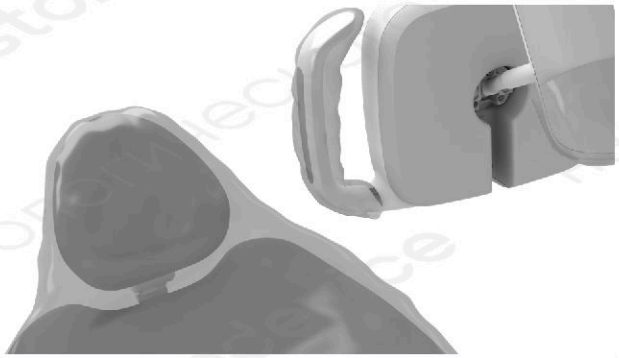
Si el montaje del soporte de bandeja es difícil de mover, o está demasiado suelto, use una llave hexagonal de 7/32 pulgadas para ajustar la tensión de rotación. Para facilitar el ajuste en el soporte de bandeja superior, sostenga el poste mientras ajusta el tornillo de tensión. En el sentido horario aumenta la tensión.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Limpieza/Mantenimiento

Protección con barreras



A-dec recomienda utilizar una protección de barrera en todas las superficies de contacto y transferencia que correspondan. Las superficies de contacto son zonas que entran en contacto con las manos y se convierten en puntos de posible contaminación cruzada durante los procedimientos dentales. Las superficies de transferencia son zonas que entran en contacto con el instrumental y otros objetos inanimados.

En los EE. UU., las barreras se deben producir de conformidad con la Buena Práctica de Fabricación Actual (CGMP, Current Good Manufacturing Practice) según lo especificó la Administración de Drogas y Alimentos de los EE. UU. (USFDA, U.S. Food and Drug Administration). En las regiones fuera de EE. UU., consulte las reglamentaciones para dispositivos médicos específicas del lugar.

NOTA Para el uso y desecho adecuados de las barreras, consulte las instrucciones proporcionadas por el fabricante de barreras.

IMPORTANTE Para obtener recomendaciones sobre la limpieza y desinfección química de las superficies de contacto y transferencia (donde la protección de la barrera no es aplicable o cuando las barreras están comprometidas), consulte la *Guía para la asepsia del equipo A-dec* (Núm. pieza 85.0696.27).

Mantenimiento de conductos del agua



A-dec recomienda que se realice un tratamiento de choque en los conductos de agua de la unidad dental antes de utilizar el sistema por primera vez.

Para el mantenimiento regular de los conductos del agua, A-dec recomienda seguir el siguiente protocolo de tres partes: usar de forma constante las pastillas de tratamiento de agua A-dec ICX®, supervisar el agua de la unidad dental de forma regular y realizar un tratamiento de choque.

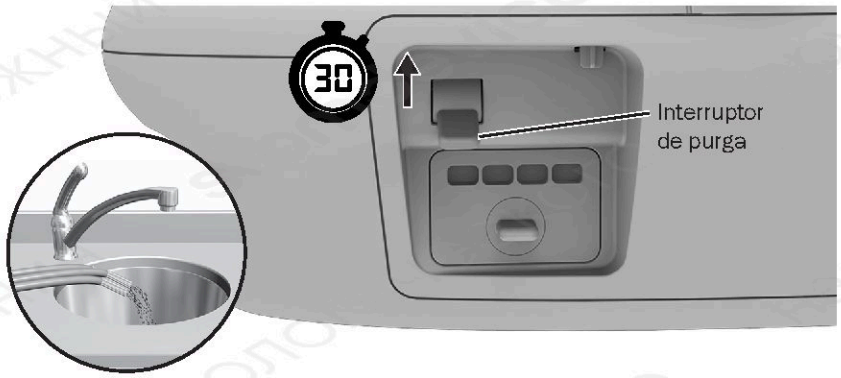
IMPORTANTE Para obtener información completa sobre cómo mantener una buena calidad del agua en el sistema, consulte las instrucciones de uso para ICX y la botella de agua autónoma:

A-dec ICX ..... Núm. pieza 86.0613.00
Circuito autónomo de agua A-dec ..... Núm. pieza 86.0609.27
Guía de mantenimiento de los conductos del agua ..... Núm. pieza 85.0983.27

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Purga del conducto de la pieza de mano

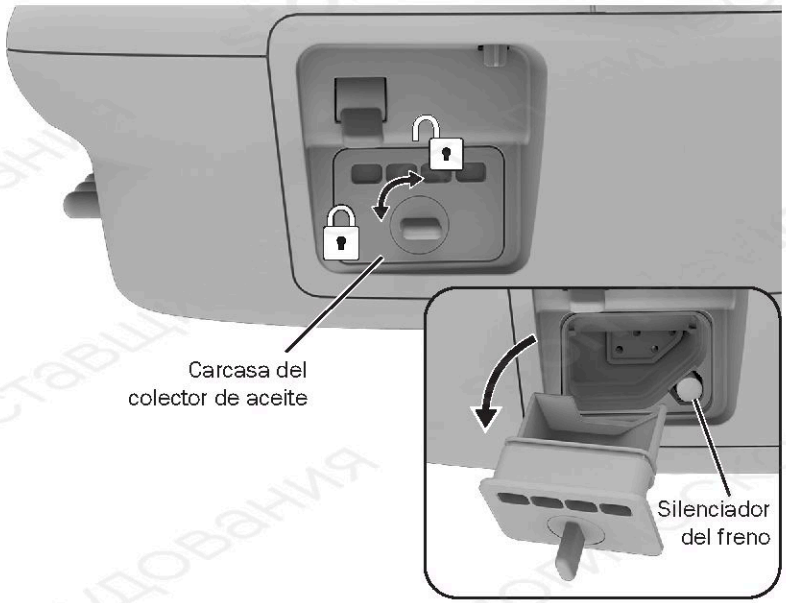


Utilice el interruptor de purga para mover un gran volumen de agua a través del conducto de la pieza de mano. Para purgar el conducto:

1. Desconecte las piezas de mano.
2. Sostenga todos los conductos de piezas de mano que usen agua de refrigeración en un fregadero, un tazón de escupidera o un lavabo.
3. Mantenga levantado el interruptor de purga durante 20 a 30 segundos.

NOTA Purgue todos los conductos de la pieza de mano (conductos del agua y del aire) según las reglamentaciones de su área. Si no existen reglamentaciones, purgue el conducto durante un mínimo de 20 a 30 segundos al comienzo del día y después de cada paciente.

Mantenimiento del colector de aceite



Realice el mantenimiento del colector de aceite del sistema dispensador una vez a la semana con un uso normal, o con mayor frecuencia si el uso es más intenso. Para el mantenimiento:

1. Gire la llave de la carcasa del colector de aceite en el sentido horario para desbloquearlo, luego saque la carcasa de la unidad de trabajo.

PRECAUCIÓN Tenga cuidado de no agarrar el mango del sistema dispensador mientras saca la carcasa del colector de aceite. El rollo de algodón se eyectará si activa el sistema de posicionamiento positivo.

2. Quite y sustituya la vieja gasa de algodón (use dos paños de 51 mm x 51 mm [2" x 2"] doblados por la mitad).

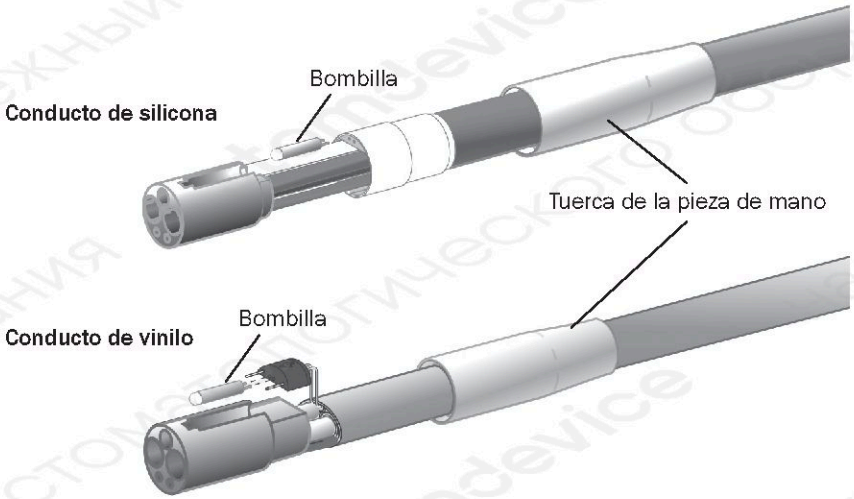
NOTA No sustituya el rollo de algodón de la esquina derecha del colector de aceite. Este es un silenciador del freno que rara vez necesita sustitución. Para obtener más información, consulte a su distribuidor local autorizado de A-dec.

3. Reinserte la carcasa y gire la llave en el sentido antihorario para bloquear.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Bombilla para el conducto de fibra óptica



IMPORTANTE Para sustituir las bombillas de sus piezas de mano o desconectar rápidamente acoplamientos, consulte las instrucciones de las piezas de mano.

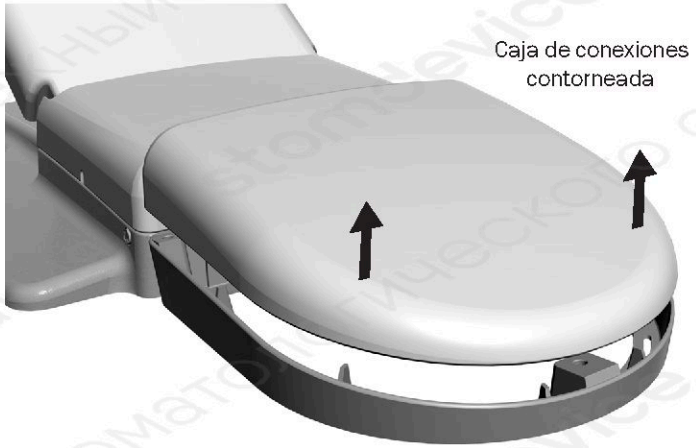
Para sustituir la bombilla en el conducto de fibra óptica de vinilo o silicona de 5 orificios:

1. Desconecte la pieza de mano y el conector rápido enganchado en el conducto.
2. Retire la tuerca metálica para piezas de mano.
3. Deslice hacia atrás la parte metálica del terminal para piezas de mano (solo conductos de silicona).
4. Reemplace la bombilla.
5. Inserte de nuevo la parte metálica del terminal en la parte de plástico (solo conductos de silicona).
6. Coloque nuevamente y con cuidado la tuerca de la pieza de mano sobre el terminal.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Acceso a los servicios



PRECAUCIÓN Cuando retire o sustituya la cubierta, tenga cuidado de no dañar ningún cableado o tubería. Verifique que la tapa esté segura después de sustituirla.

Los servicios del sistema están ubicados en la caja de conexiones contorneada debajo del sillón y normalmente incluyen el tomacorriente, así como también las conexiones para aire, agua y vacío del sistema. Para acceder a ellos, levante la cubierta y retírela del marco de la caja de conexiones. Si necesita mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor local autorizado de A-dec.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Especificaciones





Carga de accesorios del sistema

Capacidad máxima de carga de accesorios: 1,8 kg (4 lb)
(además de los accesorios integrados)

IMPORTANTE Para conocer las especificaciones eléctricas, la identificación de los símbolos y demás requisitos reguladores, consulte el documento *Información reguladora, especificaciones y garantía* (Núm. pieza 86.0221.27) que está disponible en el Centro de recursos en www.a-dec.com.

NOTA Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso. Los requisitos pueden variar según la ubicación. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de A-dec.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

a-dec
reliablecreativesolutions

Oficinas centrales de A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
Estados Unidos
Tel.: 1.800.547.1883 dentro de EE. UU./Canadá
Tel.: +1.503.538.7478 fuera de EE. UU./Canadá
Fax: 1.503.538.0276
www.a-dec.com

A-dec Australia
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australia
Tel.: 1.800.225.010 dentro de AUS
Tel.: +61.(0).2.8332.4000 fuera de AUS

A-dec China
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311100, Zhejiang, China
Tel.: 400.600.5434 dentro de China
Tel.: +86.571.89026088 fuera de China

A-dec Reino Unido
Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Inglaterra
Tel.: 0800.ADEC.UK (2332.85) dentro del Reino Unido
Tel.: +44.(0).24.7635.0901 fuera del Reino Unido

CE 1434

86.0759.27 Rev D
Fecha de publicación: 2021-06-21
Copyright 2021 A-dec, Inc.
Todos los derechos reservados.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ